Occhio

your luminaire

owner's manual

Coro piano edge pro / Coro moon piano edge pro
Coro piano cover pro / Coro moon piano cover pro

Thank
you

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Leuchte von Occhio entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude damit. Genießen Sie die neue Kultur des Lichts von Occhio!

Thank you for choosing a luminaire from Occhio. We hope it brings you plenty of joy. Enjoy the new culture of light from Occhio!

Nous vous remercions d'avoir choisi un luminaire Occhio et espérons que vous apprécierez votre produit. Profitez de la nouvelle culture de la lumière d'Occhio !

Gracias por elegir una lámpara de Occhio. Esperamos que disfrutes de ella. ¡Vive la cultura de la luz de Occhio!

Grazie per aver scelto una lampada Occhio e ci auguriamo che tu sia soddisfatto. Goditi la nuova cultura della luce di Occhio!

Coro piano edge pro
Coro moon piano edge pro
Coro piano cover pro
Coro moon piano cover pro

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio 7

Entnahme / removal / retrait / extracción / rimozione 17

Bedienung / Operation / Utilisation / Operación / Funzionamento 19

Sicherheitshinweise / Safety tips / Consignes de sécurité /
Instrucciones de seguridad / Consigli per la sicurezza 26

Pflegehinweise / Care instructions / Conseils d'entretien /
Instrucciones de cuidado / Istruzioni per la cura 26





Coro piano edge pro
Coro moon piano edge pro
Coro piano cover pro
Coro moon piano cover pro

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio

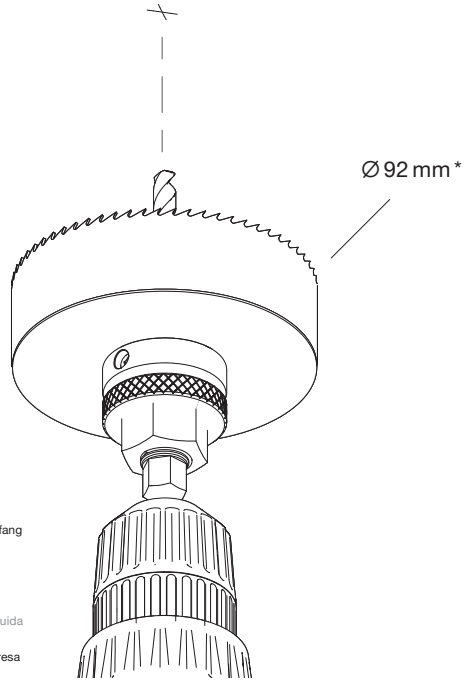
Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!

Disconnect all electrical lines from mains before mounting!

Débrancher toutes les sources d'alimentation avant le montage !

¡Antes del montaje deben separarse de la red eléctrica todos los cables que conducen corriente!

Prima del montaggio scollegare tutti i cavi di alimentazione dalla rete elettrica!



* Lochsäge nicht im Lieferumfang enthalten

* hole saw not included with luminaire

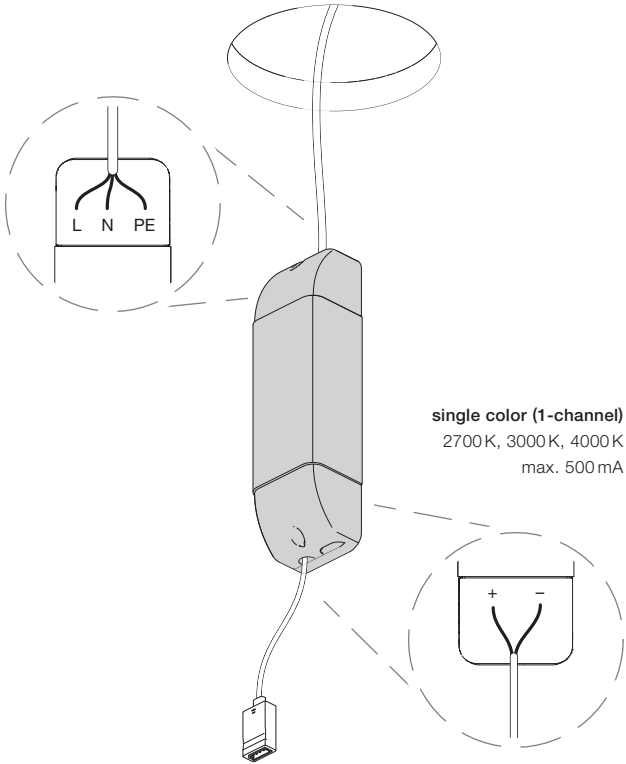
* scie cloche non fournie

* sierra de perforación no incluida en el suministro

* la sega a tazza non è compresa nella fornitura

single color

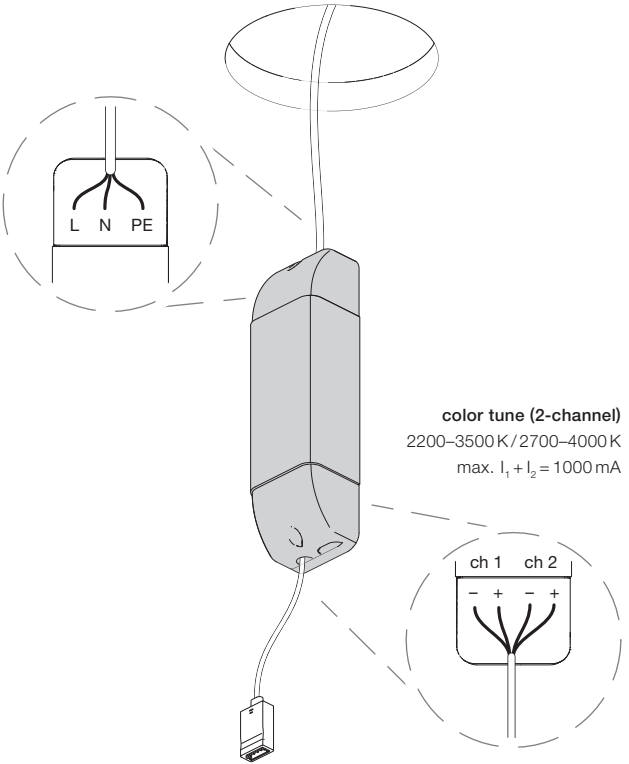
Vorschaltgerät wie abgebildet verkabeln
Wire the power supply unit as shown
Câbler le ballast comme illustré
Cablee la fuente de alimentación como se indica
Cablare l'alimentatore come illustrato



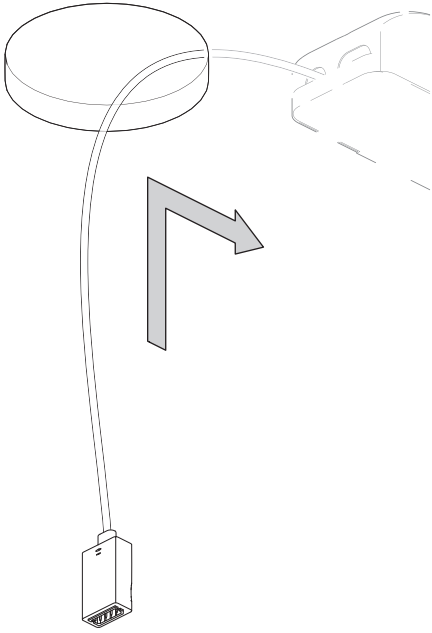
single color (1-channel)
2700 K, 3000 K, 4000 K
max. 500 mA

color tune

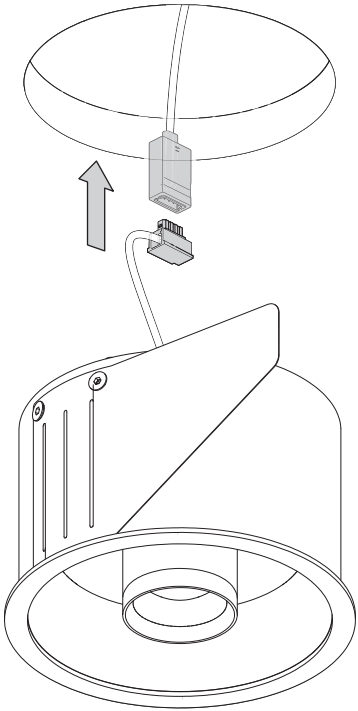
Vorschaltgerät wie abgebildet verkabeln
Wire the power supply unit as shown
Câbler le ballast comme illustré
Cablee la fuente de alimentación como se indica
Cablare l'alimentatore come illustrato



Vorschaltgerät in der Decke verstauen
Stow the power supply unit in the ceiling
Ranger le ballast dans le plafond
Estiba el lastre en el techo
Stivare la zavorra nel soffitto



Steckverbindung herstellen
Connect plug and socket
Réaliser le raccordement
Conexión del enchufe
Effettuare il collegamento a spina



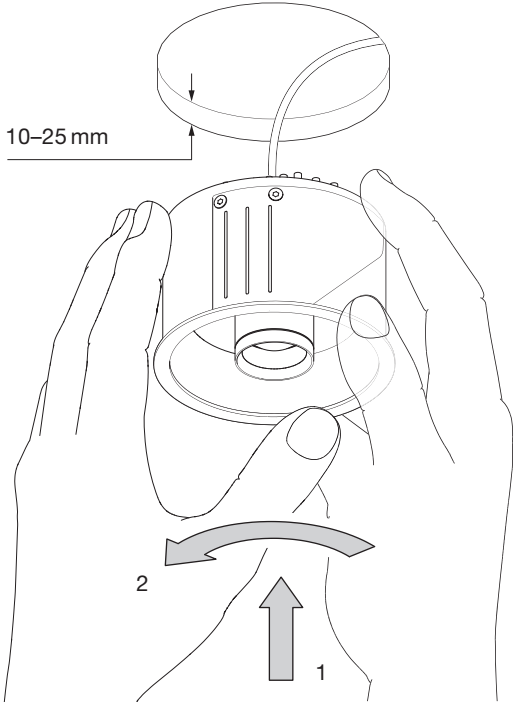
Spannflügel an die Leuchte drücken und beim Einsetzen gegen den Uhrzeigersinn drehen

Push the tension wing onto the luminaire and rotate it counterclockwise while inserting

Pousser le tendeur contre le luminaire et le faire pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre lors de l'insertion

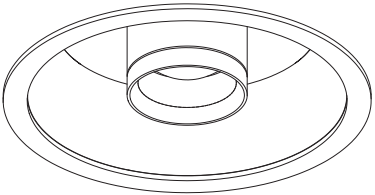
Presione la aleta de sujeción sobre la luminaria y gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj al insertarla

Premere l'aletta di fissaggio sulla lampada e ruotare in senso antiorario durante l'inserimento

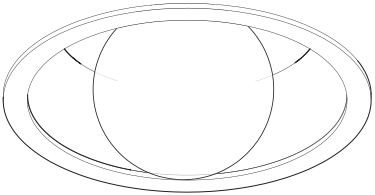


Die Leuchte ist fertig montiert
The luminaire is fully assembled
Le luminaire est entièrement monté
La luminaria está totalmente montada
La lampada è completamente assemblata

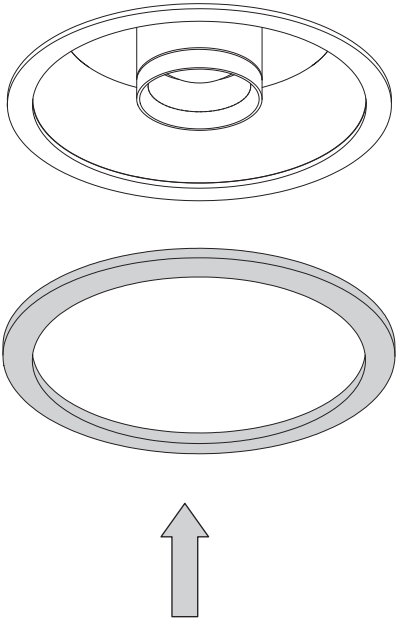
Coro piano edge pro



Coro moon piano edge pro

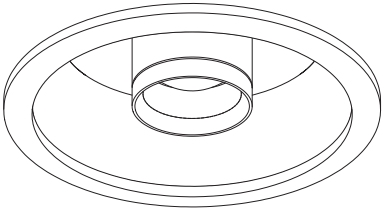


Optional cover aufsetzen, wird magnetisch gehalten
Optionally mount cover, held in place magnetically
En option, mettre le cover, est maintenu par un aimant
Fijación opcional de la tapa, se sujeta magnéticamente
L'attacco del coperchio, opzionale, è trattenuto magneticamente

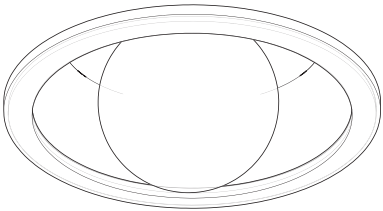


Die Leuchte ist fertig montiert
The luminaire is fully assembled
Le luminaire est entièrement monté
La luminaria está totalmente montada
La lampada è completamente assemblata

Coro piano cover pro



Coro moon piano cover pro



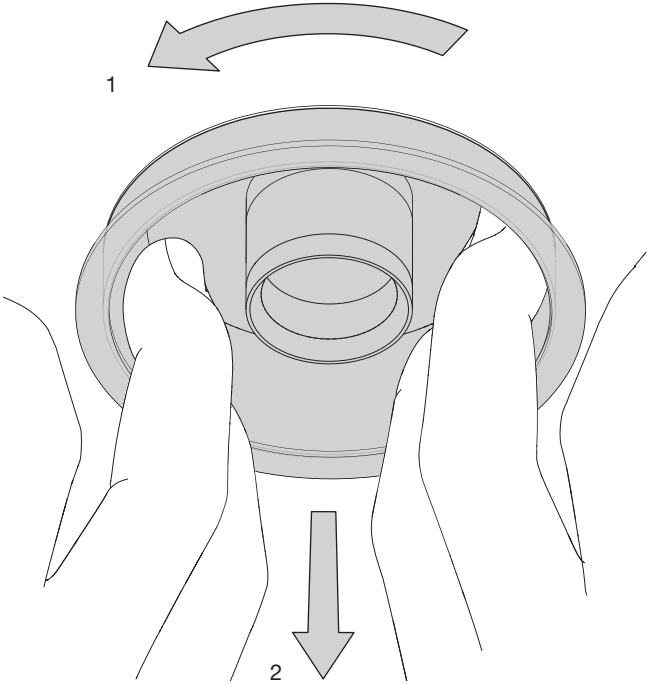
Für Wartungszwecke: Leuchte mit leichten Drehbewegungen gegen den Uhrzeigersinn nach unten ziehen und entnehmen

For maintenance purposes: Push the luminaire down and remove it by turning it slightly counterclockwise

Pour l'entretien : pousser/enfoncer le luminaire vers le bas en effectuant de légers mouvements de rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer

Para el mantenimiento: tire hacia abajo y extraiga la luminaria girándola ligeramente en el sentido contrario a las agujas del reloj

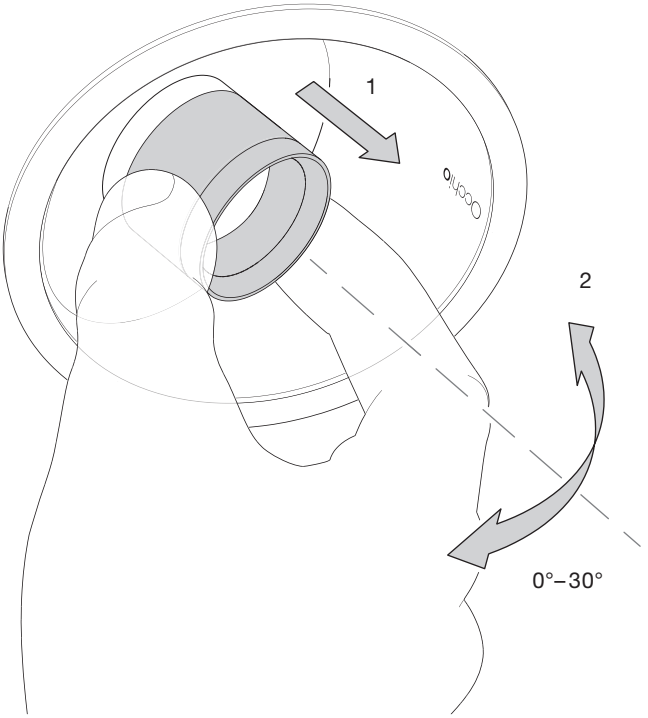
Per la manutenzione: premere e rimuovere la lampada ruotandola leggermente in senso antiorario



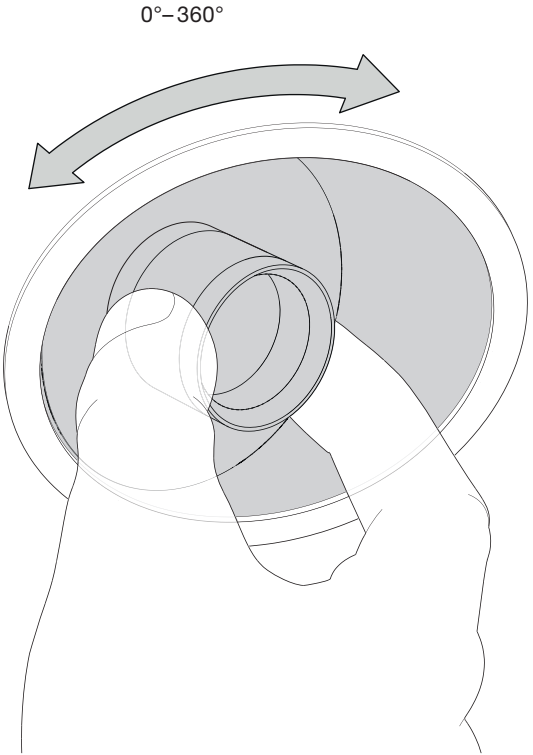
Coro piano edge pro
Coro moon piano edge pro
Coro piano cover pro
Coro moon piano cover pro

Bedienung / Operation / Utilisation / Operación / Funzionamento

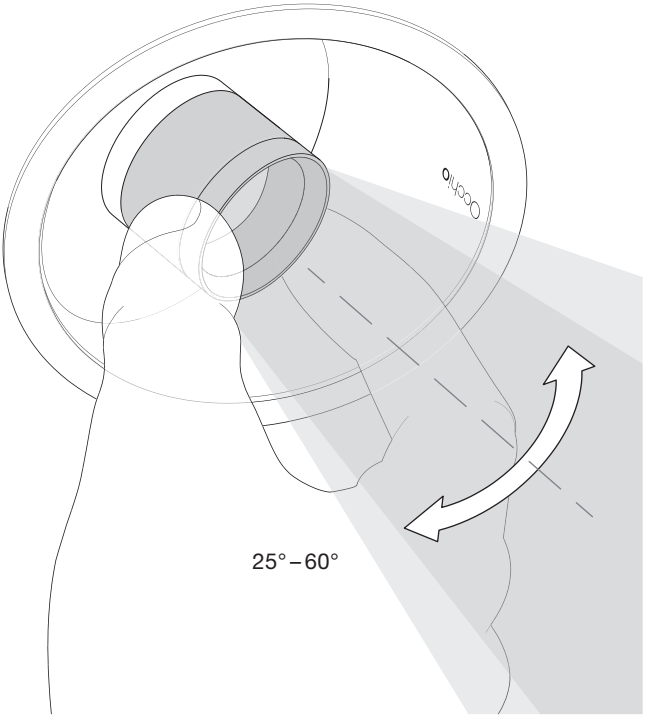
Zoom entlang der Ebene des Logos um bis zu 30° schwenken
Pan zoom along the plane of the logo by up to 30°
Zoom le long du plan du logo jusqu'à 30° de panoramique
Zoom a lo largo del plano del logotipo de hasta 30°
Zoom lungo il piano del logo fino a 30°



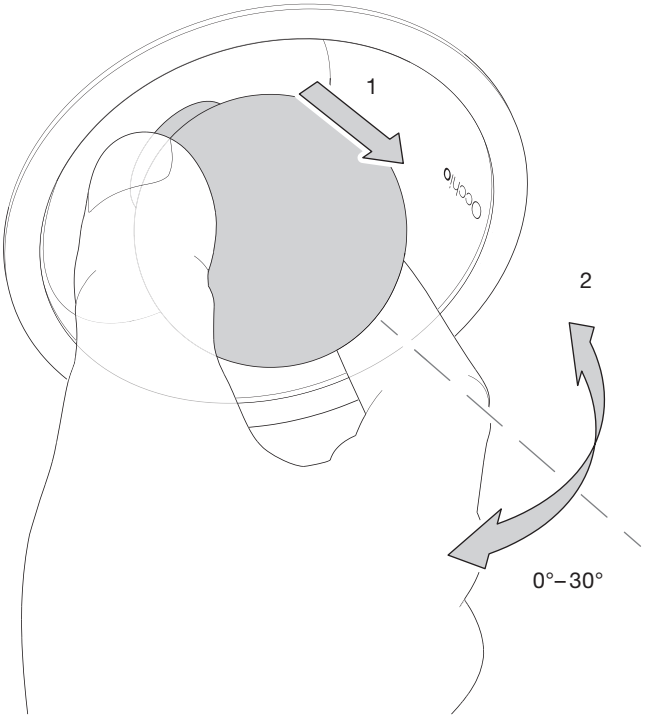
Leuchte um bis zu 360° (mit Anschlag) drehen
Rotate the luminaire up to 360° (with stop)
Faire pivoter le luminaire jusqu'à 360° (avec butée)
Rota la luminaria hasta 360° (con tope)
Ruotare la lampada fino a 360° (con arresto)



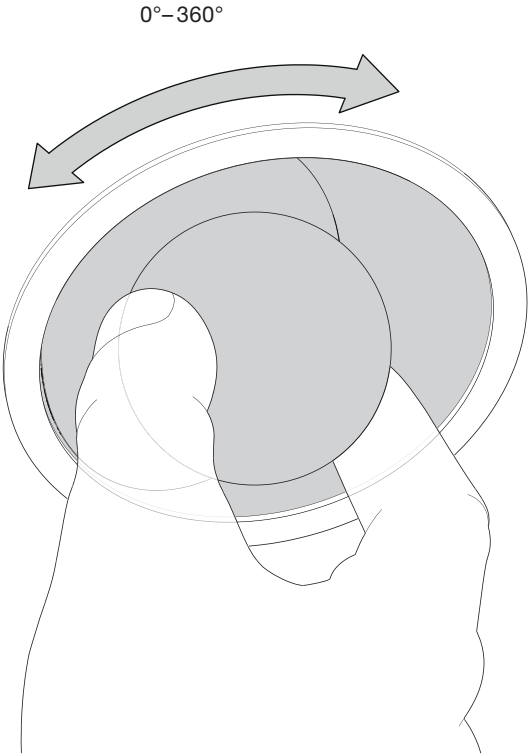
Zoom durch Drehen des Linsenhalters einstellen
Adjust zoom by rotating the lens holder
Régler le zoom en faisant pivoter le support de l'objectif
Ajuste el zoom rotando el soporte del objetivo
Regolare lo zoom ruotando il supporto dell'obiettivo



Fireball entlang der Ebene des Logos um bis zu 30° schwenken
Swivel Fireball along the plane of the logo by up to 30°
Pivoter la boule de feu jusqu'à 30° le long du plan du logo
Gire Fireball hasta 30° a lo largo del plano del logotipo
Ruotare Fireball lungo il piano del logo fino a 30°



Leuchte um bis zu 360° (mit Anschlag) drehen
Rotate the luminaire up to 360° (with stop)
Faire pivoter le luminaire jusqu'à 360° (avec butée)
Rota la luminaria hasta 360° (con tope)
Ruotare la lampada fino a 360° (con arresto)



Sicherheitshinweise / safety instructions / Consignes de sécurité / Instrucciones de seguridad / Consigli per la sicurezza

⚠

Achtung! Arbeiten an Elektrokomponenten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal oder dem Hersteller durchgeführt werden. / Warning! Work on electronic components must be carried out by a qualified specialist or by Occhio. / Attention ! Les travaux sur les composants électroniques doivent uniquement être réalisés par un personnel qualifié ou par Occhio. / ¡Atención! Solo los técnicos de Occhio o el personal cualificado están autorizados a realizar los trabajos en los componentes eléctricos. / Attenzione! Gli interventi sui componenti elettronici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato o da Occhio.

Heiße Oberfläche, nicht berühren! / Hot surfaces, do not touch! / Surface chaude, ne pas toucher ! / Superficie caliente, ¡no tocar! / Superficie molto calda, non toccare!

…….

Lichtquellen und Betriebsgeräte können ohne dauerhafte Beschädigung des umgebenden Produkts von Occhio ausgetauscht werden.

Light sources and control gears can be replaced without permanent damage to the surrounding Occhio product.

Les sources lumineuses et les ballast peuvent être remplacés par Occhio sans endommager durablement le produit environnant.

Las fuentes de iluminación y los equipos de control pueden ser sustituidos por Occhio sin que el producto circundante sufra daños permanentes.

Le sorgenti di luce e i dispositivi di alimentazione possono essere sostituiti da Occhio senza danni permanenti dei prodotti circostanti.

…….

Occhio erklärt hiermit, dass die Leuchte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart den EG / EU-Richtlinien und entsprechenden harmonisierten Normen entspricht.

Occhio hereby explains that, due to their design and construction, the luminaires meet the EG / EU guidelines and corresponding harmonised standards.

Occhio déclare par la présente que la conception et la fabrication du luminaire sont conformes aux directives CE / EU ainsi qu'aux normes harmonisées correspondantes.

Occhio declara que, en virtud de su diseño y construcción, la luminaria cumple con las directivas CE / UE y las normas armonizadas correspondientes.

Occhio dichiara che la lampada è stata progettata e prodotta in conformità alle direttive CE / UE e alle norme armonizzate.

…….

Das Gerät muss gemäß WEEE-Richtlinie (2012 / 19 / EU) entsorgt werden.

The device must be disposed of in line with the WEEE guidelines (2012 / 19 / EU).

L'appareil doit être éliminé conformément à la directive 2012 / 19 / EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

El dispositivo debe eliminarse de acuerdo con la Directiva RAEE (2012 / 19 / UE).

Il dispositivo deve essere smaltito in conformità alla direttiva RAEE (2012 / 19 / UE).

…….

culture of light